



English for Italians

L'inglese non è uguale
per tutti!



Finalmente un Corso di inglese centrato sulle difficoltà dello
studente italiano!

Corso Base Units 1-30

Il **Corso Base** contiene 750 pagine tra dialoghi originali, letture,
grammatica chiara ed esercizi con le relative soluzioni in formato
pdf, mobi e epub. Contiene inoltre 18 ore di registrazioni audio del
testo integrale in formato **mp3**.

Prezzo DVD € 35

Download € 29

Corso Superiore Units 31-40

Il **Corso Superiore** contiene 450 pagine in formato **pdf**,
e 10 ore di registrazioni audio in formato **mp3** del testo integrale.

Prezzo DVD € 35

Download € 29

Per ulteriori informazioni visita il nostro sito:

www.englishforitalians.com

Puoi inoltre [scaricare gratuitamente](#) le Units 1-5 e la Unit 34 in
versione integrale (testo e audio).

Quando studi con il nostro Corso, puoi sempre contattarci
per avere **gratuitamente** tutte le spiegazioni ed i consigli di cui
potresti aver bisogno.

Contattaci:

carmelo.mangano@gmail.com

telefono: +39 095 9895296

LXV Amoretti 65

Edmund Spencer

Traduzione Letterale (Carmelo Mangano)

The doubt which you misdeem, fair love, is vain,
Il dubbio che tu giudichi male, bell'amore, è vano,

That fondly fear to lose your liberty,
Quella ingenua paura di perdere la tua libertà,

When losing one, two liberties you gain,
Quando perdendone una, tu acquisisci due libertà,

And make him bond that bondage erst did fly. **flew**
E la legghi con quel legame (che) una volta volò.

Sweet be the bands, the which true love doth tie, **does**
Dolci siano i legami, che il vero amore lega,

Without constraint or dread of any ill:
Senza restrizione o timore di nessun male:

The gentle bird feels no captivity
Il delicato uccello non sente nessuna cattività (prigionia)

Within her cage, but sings and feeds her fill.
to feed = **alimentare**
Dentro la sua gabbia, ma canta e si sazia di cibo.

There pride dare not approach, nor discord spill
Lì l'orgoglio non osa avvicinarsi, nè versa discordia

The league 'twixt them, that loyal love hath bound: **between**
Il legame fra di loro, che leale amore ha legato:

But simple truth and mutual good will,
Ma la semplice verità e mutua buona volontà,

LXV Amoretti 65

Edmund Spencer

Traduzione Letterale (Carmelo Mangano)

Seeks with sweet peace to salve each others' wound:

Cerca con dolce pace di salvare la ferita di entrambi:

There faith doth fearless dwell in brazen tower,

Lì la fede abita impavida (senza paura) in una sfrontata torre,

And spotless pleasure builds her sacred bower.

Ed un piacere senza macchia costruisce la sua sacra alcova.

Carmelo Mangano - <http://www.englishforitalians.com> - for private use only.